

# Agencija za mobilnost i programe EU

## Comenius seminar Radionica za partnerstva

- 1. Comenius aktivnosti za suradnju škola / vrtića (ppt prezentacija) – 30 min**
- 2. Radionica – osmišljavanje projekta (rad u grupama) – 90 min**
- 3. Predstavljanje ideja za projekte (30 min)**
- 4. Kako se prijaviti za partnerstva? (ppt prezentacija) – 10 min**

## DECENTRALIZIRANE AKTIVNOSTI

Nacionalna agencija (AMPEU)

## CENTRALIZIRANE AKTIV.

Izvršna agencija (EACEA)

### INDIVIDUALNA MOBILNOST:

### SURADNJA USTANOVA:

STRUČNO USAVRŠAVANJE

PRIPREMNI POSJETI

ASISTENTI / UGOŠĆIVANJE  
ASISTENATA

INDIVIDUALNA MOBILNOST  
UČENIKA (OD 2012.)

ŠKOLSKA  
PARTNERSTVA:  
MULTILATERALNA /  
BILATERALNA

REGIO  
PARTNERTSVA

MULTILATERALNI PROJEKTI

MULTILATERALNE MREŽE

POP RATNE MJERE

eTWINNING

# Comenius aktivnosti za suradnju škola/vrtića



# Kako pronaći partnerske ustanove?



## Što?

Portal pokrenut kako bi se europske škole potaknule na suradnju korištenjem informacijsko-komunikacijske tehnologije.

## Za koga?

Vrtići, osnovne i srednje škole i njihovi učenici, nastavnici, ravnatelji, knjižničari i ostalo nenastavno osoblje

## Zašto?

Pronalazak partnera ili kontakata za job shadowing

Vođenje projekta putem interneta

Radionice profesionalnog usavršavanja

## Priznanja

eTwinning godišnja konferencija

eTwinning nagrada

sudjelovanje u eTwinning kampu





## Zajednica za škole u Europi

Besplatna i sigurna platforma za povezivanje učitelja, razvoj suradničkih projekata i dijeljenje ideja u Europi

173446 Teachers · 23879 Projekti · 94125 Škole

Pridruži se  
Etwinning zajednici

Prijavite se sada!

Zašto se registrirati na eTwinning portalu?

### eTwinning ukratko

#### Otkrij

Osnove eTwinninga

Istraži sve prednosti članstva i nauči kako početi.



#### Spoji se

Poveži se s drugim učiteljima.

Želite li naći kolege i učitelje na europskoj razini?



#### Surađuj

Inspiriraj se

Dijeli ideje, surađuj i sudjeluj u projektima.



#### Napreduj

Razvij svoje vještine

Sudjeluj u radionicama i događajima te nauči više o eTwinning nagradama.



### Budi u toku



06.09.2012  
Tjedni eTwinninga: Neka projekti postanu središtem europske suradnje

više novosti

### Ljudi govore



Erik Atsma, Hervormd Lyceum West (NL)  
The community schools in Europe

www.etwinning.net

### Nađi podršku

Let us help you with eTwinning

- Kontakt
- Pomoć
- Opće smjernice
- Često postavljana pitanja

### Pronađite eTwinners

Brza pretraga

Pretražite po jednoj ili više kategorija

Uloga

Država

Regija

Predmet

Izborni predmet

Age range Od  za

Jezik

### Your messages

List all my messages

### eTwinning forumi

- eTwinning Projects: 4-11
- eTwinning Projects: 12-15
- eTwinning Projects: 16-19
- eTwinning Projects: General

### Comenius forumi

- Comenius Partnership: 4-11
- Comenius Partnership: 12-15
- Comenius Partnership: 16-19
- Comenius Partnership: General



## Što?

Kontakt  
seminar

Posjet  
ustanovi –  
sastanak s  
partnerom

## Zašto?

Za uspostavu /  
razvoj  
partnerskog  
odnosa između  
škola / vrtića

## Za koga?

Za vrtiće/škole  
koje žele  
surađivati s  
vrtićima/  
školama iz  
Europe

## Koliko traje?

1 do 5 dana

# Imate ustanovu partnera? Sastanak s partnerom

## ŠTO: posjet partnerskoj ustanovi u trajanju do 5 dana

- Ustanova iz države koja provodi LLP program s kojom ćete surađivati na Partnerstvu / Projektu.
- Organizator: vi sami

## CILJ: dogovaranje suradnje s partnerskom ustanovom

- Razvoj ciljeva, metodologije rada, raspodjela odgovornosti i zadataka, razvoj plana rada, ispunjavanje prijavnog obrasca za Partnerstvo

## FINANCIRANJE:

- Putni troškovi do **500 €** - stvarni troškovi
- Troškovi života: smještaj, hrana, lokalni prijevoz – prema broju dana boravka

# Nemate potencijalnu ustanovu partnera?

## Kontaktni seminar

### ŠTO: seminar u trajanju do 5 dana u europskoj državi

- Okupljanje predstavnika škola i vrtića na seminare usmjerene na posebnu temu unutar Programa za cjeloživotno učenje.
- Organizator: Nacionalna agencija

### CILJ: Pronalazak budućih partnera, osmišljavanje projekta

- Lista kontakt seminara s rokovima za prijavu :  
<http://www.mobilnost.hr/index.php?id=321>

### FINANCIRANJE:

- Putni troškovi do **500 €** - stvarni troškovi
- Zajednički paket troškova: hrana, smještaj, pisani materijali, kulturne akt. ...

## Kontakt seminar: Comenius

Naziv kontakt seminara: Key Competences

Tema: ključne kompetencije

Ciljna skupina: nastavno i nenastavno osoblje (osnovna škola)

Kada i gdje: 11.-14.10.2011., Bruxelles, Belgija

# Kako se prijaviti za pripremni posjet?

- **Rok za prijavu:** vidjeti [www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)

Prijava isključivo preko matične ustanove

- **Prijavni obrazac** na [www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)

Važno: jasan cilj posjeta; ideje za projekt, vidljiva korist ustanovi

- **Nakon posjeta:** završno izvješće i planiranje novih aktivnosti/suradnji





# Tko može sudjelovati u partnerstvima?

BILATERALNA	MULTILATERALNA	REGIO
Osnovne škole	Osnovne škole	Lokalna i regionalna vlast (gradovi, općine, županije)
Srednje škole	Srednje škole	Škole, vrtiće
	Vrtići	Knjižnica, muzej, sportski klub, udruženje

## Što?

Partnerstva između škola iz europskih država oko zajedničkog projekta

- Bilateralna
- Multilateralna

## Zašto?

Višegodišnja međunarodna suradnja

Povećanje mobilnosti

Europska dimenzija ustanove

Učenje/ usavršavanje stranih jezika

## Za koga?

Za vrtiće/škole koje žele surađivati s vrtićima/ školama iz Europe

## Koliko traje?

2 godine

## Broj škola

- **2 škole** iz države LLP-a, min. 1 škola iz EU

## Cilj

- **Učenje stranih jezika** putem suradnje na zajedničkoj temi , razmjena učenika

## Kako?

- Projektne aktivnosti integrirane u školske programe učenika, na stranom jeziku
- Obavezna je **recipročna razmjena učenika** (min. 12 godina), min.10 dana u svakoj zemlji
- Zajednička prijava koju svaki partner podnosi svojoj Nacionalnoj agenciji – **ROK 21.02.2013.**

## Broj škola/vrtića

- **Najmanje 3 škole/vrtića** iz države LLP-a, najmanje. 1 škola/vrtić iz EU

## Tema

- Od zajedničkog interesa za oba partnera: umjetnost, ekologija, EU građanstvo, borba protiv rasizma...

## Kako?

- Učenici aktivno sudjeluju u svim etapama razvoja i implementacije projekta
- Projektne **aktivnosti integrirane u školske programe** učenika
- Mobilnosti: projektni sastanak, razmjena nastavnika, studijski posjeti ravnatelja, nastavnička praksa u partnerskoj školi, učenici
- Zajednička prijava koju svaki partner podnosi svojoj Nacionalnoj agenciji – **ROK 21.02.2013.**

# Školska partnerstva - financijska potpora

	Najmanji broj mobilnosti*	Iznos sredstava €
Multilateralna partnerstva	4	8.000 €
Multilateralna partnerstva	8	11.000 €
Multilateralna/Bilateralna partnerstva	12	14.000 €
Multilateralna/Bilateralna partnerstva	24	22.500 €

*\*1 mobilnost = 1 putovanje i boravak 1 osobe u inozemstvu*

Mora se ostvariti najmanji broj odobrenih mobilnosti!

## Što?

Pohađanje  
nastave učenika  
u školi partneru  
iz projekta  
školskog  
partnerstva

Ustanova  
prijavljuje  
učenike

## Za koga?

Srednjoškolski  
učenici stariji od  
14 godina čija  
škola sudjeluju  
/ je sudjelovala  
u Comenius  
školskim  
partnerstvima

## Trajanje?

3 do 1 školske  
godine

## Koliko €?

Put: do 500€

Život: paušalno\*

Škola koja šalje:  
150 €/učenik za  
organizaciju

120 €/učenik za  
jezičnu pripremu

Škola koja prima:  
500 €/učenik za  
organizaciju



## Što?

Suradnja **dviju regija** na zajedničkom projektu na području obrazovanja.

## Zašto?

Održiva suradnja među regijama

Razmjena primjera dobre prakse

Suradnja lokalnih/regionalnih vlasti i odgojno obrazovnih institucija

## Za koga?

Konzorcij:

- Grad, općina ili županija
- najmanje 1 škola/vrtić
- najmanje jedan lokalni partner (muzej, knjižnica...)

## Koliko traje?

2 godine

# Regio partnerstva – financijska potpora

Financijska potpora za mobilnost dodjeljuje se za:

**a) mobilnost** - paušalni iznos

**b) dodatne troškove:**

- Osoblje
- Oprema
- Podugovaranje
- Ostali izravni troškovi

NA će doprinijeti dodatnim projektnim troškovima do najviše 75% od iznosa stvarnih prihvatljivih troškova za osoblje, opremu, podugovaranje i ostale izravne troškove.

# Regio partnerstva – financijska potpora

Najmanji broj mobilnosti	Iznos sredstava (do 300 km)	Iznos sredstava (od 300 km)	Dodatni troškovi
4	2.000 €	4.000 €	do 25.000 €
8	4.000 €	8.000 €	do 25.000 €
12	5.000 €	10.000 €	do 25.000 €
24	10.000 €	20.000 €	do 25.000 €

Aktivnosti	Stručno usavršavanje	Pripremni posjeti	Partnerstva	Regio partnerstva	Comenius asistenti	Ugošćivanje Comenius asistenata	Individualna mobilnost učenika
<b>Tko može sudjelovati</b>	Nastavno i nenastavno osoblje te odgajatelji, nezaposleni nastavnici, oni koji se vraćaju radu u nastavi	Nastavno i nenastavno osoblje te odgajatelji	Nastavno i nenastavno osoblje, odgajatelji, učenici	Predstavnici lokalne ili regionalne vlasti s ulogom u obrazovanju, nastavno i nenastavno osoblje, učenici	Studenti koji su završili najmanje 2 godine studija nastavnog usmjerenja i nastavnici bez radnog iskustva	Nastavno osoblje kao mentor Comenius asistentu	Učenici škola koje imaju/su imale Comenius školsko partnerstvo
<b>Tko se može prijaviti</b>	Škole i vrtići, nezaposleni nastavnici i oni koji se vraćaju radu u nastavi	Škole i vrtići	Škole i vrtići	grad općina županija	Studenti koji su završili najmanje dvije godine studija nastavnog usmjerenja i nastavnici bez radnog iskustva	Škole i vrtići	Srednje škole
<b>Trajanje aktivnosti</b>	Od 1 dan do 6 tjedana	Od 1 do 5 dana	2 godine	2 godine	Od 13 do 45 tjedana	Od 13 do 45 tjedana	Od 3 do 10 tjedana

# Radionica









*Application Form*

*Call: 2012*

*Partnerships*

*Form version: 3.4 / Adobe Reader version: 9.406*

## A. GENERAL INFORMATION

Before completing this application form, please read the relevant sections in the 2012 Call for Proposals published by the European Commission and by your National Agency and the Lifelong Learning Programme Guide for 2012 which contain additional information e.g. the specific priorities for that year. Links to these documents and further information can be found on the Lifelong Learning Programme website:

[http://ec.europa.eu/education/lp/doc848\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lp/doc848_en.htm)

and on your National Agency website, whose address is available upon selecting the National Agency in section C.

In accordance with standard European Commission practice, the information provided in your application form may be used by the Commission to evaluate the Lifelong Learning Programme. The relevant data protection regulations will be respected.

## B. SUBMISSION

### B.1. CONTEXT

Programme	LIFELONG LEARNING PROGRAMME
Sub-programme	COMENIUS
Action type	PARTNERSHIPS
Action	COMENIUS Multilateral school partnerships
Deadline	21-02-2012
Working language of the partnership	

### B.2. PROJECT IDENTIFIERS

Project title	
Project acronym	
Form hash code	 ABF57680A03B150D

### B.3. NATIONAL AGENCIES

The information about the National Agencies will appear in this section once they are selected in section C.

#### B.3.1. NATIONAL AGENCY OF PARTNER 1

Identification	HR1 LLP (AMEUP)
----------------	-----------------

# Dijelovi prijave za partnerstva

- opći podaci
- opis ustanova prijavitelja
- opis partnera
- opis projekta partnerstva
- glavne značajke projekta
- provedba projekta
- projektne aktivnosti
- financiranje projekata partnerstva

## PROJECT DESCRIPTION

- Sažetak projekta (Summary) - tema
- Obrazloženje – motivacija (Rationale) - razlog
- Ciljevi i strategija (Objectives and strategy)- ciljevi
- Rezultati (Results and outcomes)
- Europska dodana vrijednost (European added value)
- Učinak (Impact)

## PROJECT MAIN FOCUS (padajući izbornik)

- Teme (Topics)
- Područje obrazovanja (Educational/training fields)
- Ključne kompetencije
- Horizontalne teme - ciljevi programa kojima odgovara projekt

## PROJECT IMPLEMENTATION

- Podjela zadataka
- Suradnja i način komunikacije
- Uključenost sudionika
- Integracija u svakodnevne aktivnosti ustanove
- Evaluacija projekta
- Diseminacija

# Dio prijave – sudionici, aktivnosti i financiranje

PARTICIPANTS AND ACTIVITIES

WORK PROGRAMME

REQUESTED FUNDING

- Sudionici (broj učenika i nastavnog osoblja)
- Program rada (planirane aktivnosti)
- Financiranje (prema broju mobilnosti)



## Primjer – Multilateralno Školsko Partnerstvo

### NAZIV PROJEKTA

How to Avoid Crimes and Being Offended on the Internet

### Prijavitelj

Gimnazija „Matija Mesić” Slavonski Brod

### Partneri

Škole iz Poljske, Italije, Turske i Rumunjske

### Aktivnosti

ankete u školi i lokalnoj zajednici, PowerPoint prezentacije o raznim aspektima sigurnosti na internetu, letci, brošure i plakati na temu borbe protiv piratstva i pravilnog ponašanja na internetu, konferencije, intervjui, web stranica, razmjene učenika i nastavnika

### Rezultati projekta

plakati, brošure, višejezični rječnik  
ICT posuđenica iz engleskog  
jezika, web stranica

### Trajanje

2 godine (2010.-2012.)

### Financijska potpora

22.500,00 EUR

## Primjer – Bilateralno Školsko Partnerstvo

### NAZIV PROJEKTA

*Sličnosti i razlike tradicionalnih kuhinja Hrvatskog zagorja (Hrvatska) i Regije Mazowieckie (Poljska)*

### Prijavitelj

OŠ Hum na Sutli

### Partneri

Osnovna škola iz Poljske

### Aktivnosti

razmjena učenika, učenje osnova jezika škole partnera, prikupljanje trad.recepata, izrada trojezične kuharica, povezivanje s lokalnom zajednicom, upoznavanje s kulturom i običajima Hrvatske/Poljske te s pripremom tradicijskih jela

### Rezultati projekta

<https://sites.google.com/site/projekthrvatskopoljski>,  
kuharica, jela, prezentacije, priredbe, izložbe

### Trajanje

2 godine (2011-2013)

### Financijska potpora

14.000,00 EUR

1. Podijelite se u grupe od 5-6 sudionika. (5 min)
2. Upoznajte se međusobno. (10 min)
3. Odaberite glasnogovornika. (5 min)
4. Dogovorite temu projekta. (20 min)
5. Osmislite zajednički projekt (naslov, ciljevi, aktivnosti za realizaciju, rezultati, EDV, diseminacija) – napravite nacrt projekta. (50 min)
6. Predstavite projekt. (30 min)

# Primjer tema za partnerstva

- ekologija
- kulturna i prirodna baština
- književnost
- sport
- prirodne znanosti
- poduzetništvo
- društvena uključenost
- IKT
- europsko građanstvo
- razvoj ključnih kompetencija

# Kako se prijaviti za partnerstva?



# Način prijave za partnerstva

1. Pronađite partnere (etwinning.net, kontakt seminar)
2. Dogovorite suradnju i projekt
3. Ispunite prijavni obrazac zajedno s partnerima  
(Svi partneri izrađuju zajedničku prijavu)
4. Pošaljite prijavni obrazac Agenciji za mobilnost i programe EU

**Rok za prijavu: 21. veljače 2013.**



- **POSLATI POŠTOM:**  
1 original potpisanog prijavnog obrasca i dvije preslike  
**Agencija za mobilnost i programe EU**  
**Gajeva 22, 10 000 Zagreb**



- **POSLATI ELEKTRONSKOM POŠTOM:**  
1 original prijavnog obrasca na  
**comenius@mobilnost.hr**
- **ONLINE PRIJAVA:**  
šalje samo koordinator



## Agencija za mobilnost i programe EU

[www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)

## Natječajna dokumentacija

- Poziv na natječaj za Program za cjeloživotno učenje za 2013. godinu
- Nacionalna pravila za prijavitelje 2013.
- Vodič za Program za cjeloživotno učenje za 2013. godinu

## Priručnici

- Priručnici za Comenius aktivnosti
- Comenius school partnerships – Handbooks for schools



AGENCIJA ZA  
MOBILNOST I  
PROGRAME EU

## AGENCIJA ZA MOBILNOST I PROGRAME EUROPSKE UNIJE

Gajeva 22

HR - 10000 Zagreb

Tel: +385 (0) 1 5005 635

Fax: +385 (0) 1 5005 699

e-mail: [info@mobilnost.hr](mailto:info@mobilnost.hr)

### Comenius - predškolski odgoj, osnovno i srednje obrazovanje

#### Program za cjeloživotno učenje Potprogram Comenius

Predškolski odgoj, osnovno i opće srednje obrazovanje



##### Opće obrazovanje:

- osnovno i prednje škole
- vrtići
- ostale ustanove uključeno u opće školsko obrazovanje

Potprogram Comenius obuhvaća predškolski odgoj osnovno i srednje obrazovanje. Ciljevi potprograma Comenius jesu promicanje svijesti o raznolikosti europskih kultura suradnjom škola i vrtića država koje sudjeluju u Programu za cjeloživotno učenje, poticanje osobnog razvoja sudionika, razvoj i usavršavanje vještina i kompetencija te njegovanje ideje o europskom građanstvu.

Sudjelovanjem u potprogramu Comenius utječe se na poboljšanje kvalitete školskog obrazovanja, ističe se njegova europska dimenzija, potiču se mobilnost i učenje jezika, kao i veća uključenost u europsko društvo.



Aktivnosti	Rokovi
Individualna mobilnost učenika	01.12.2011.
Stručno usavršavanje	16.01.2012. 30.04.2012. 17.09.2012.
Comenius asistenti	31.01.2012.
Comenius školska partnerstva	21.02.2012.
Regin partnerstva	21.09.2012.
Pripremni posjeti	10.02.2012. 08.06.2012. 24.08.2012. (dodatni rok samo za COM kontakt, seminare u Budimpešti i Alden Bleseru) 14.09.2012. 09.11.2012.

#### O Programu za cjeloživotno učenje

- ! Aktivnosti
- ! Kako se prijaviti?
- ! Natječajna dokumentacija
- ! Traženje partnera / Partner search
- ! Primjeri dobre prakse
- ! Najčešća pitanja
- ! Više o Comeniusu...

- ! Vezani natječaji
- ! Vezane obavijesti

 Kontakt: [comenius@mobilnost.hr](mailto:comenius@mobilnost.hr)

 [pripremni.posjeti@mobilnost.hr](mailto:pripremni.posjeti@mobilnost.hr)

Hvala na  
pozornosti!

[comenius@mobilnost.hr](mailto:comenius@mobilnost.hr)

01 / 50 05 635

[www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)

Pitanja?